



给予殖民地国家和人民独立
宣言执行情况特别委员会

第 6 次会议简要记录

2010 年 6 月 21 日星期一下午 3 时在纽约总部举行

主席： 圣埃梅先生 (圣卢西亚)

目录

特别委员会 2008 年 6 月 9 日关于波多黎各的决定 (续)

听取请愿人申诉 (续)

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在本文件印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长 (DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

对本次会议和其他各次会议记录的更正，将汇编成一份更正文件印发。



下午 3 时 05 分宣布开会。

特别委员会 2008 年 6 月 9 日关于波多黎各的决定
(续) (A/AC.109/2010/L.4 和 A/AC.109/2010/L.8)

听取请愿人申诉 (续)

1. 主席说, 按照特别委员会的惯例, 申诉人将应邀在委员会上发言, 发言结束后退下。
2. **González Arias 女士** (Coalición Puertorriqueña contra la Pena de Muerte) 说, 该组织成立的目的是反对死刑, 希望特别委员会在其关于波多黎各的决议草案中呼吁禁止对波多黎各人实施死刑。波多黎各已经制定法律废除死刑, 且该决定具有宪法地位。但波多黎各受制于美国法律, 而美国法律允许死刑。
3. 波多黎各自由邦政府无力阻止其岛上居民被引渡到实施死刑的美利坚合众国大陆。除了美国大陆上的居民外, 波多黎各人不能在美国选举中投票, 但是他们却必须接受美国联邦政府的管制。波多黎各缺乏自决源于其与美国的法律关系, 这是一种反常现象。
4. 特别委员会必须立即采取直接行动, 向联合国大会提出波多黎各缺乏自决以及由此产生的违背波多黎各人意愿对其实施死刑的问题。
5. **Aponte Rivera 女士** (Comité de Familiares y Amigos de Avelino González Claudio) 说, **González Claudio** 先生被控参加拥护独立的政治组织并参与行动策划, 被美国联邦调查局拘捕, 遭受联邦监狱当局非人道的对待, 导致其得了重病。自从美国违背波多黎各人民意愿在波多黎各建立殖民政权以来, 这是打击争取独立人士的惯用手段。
6. 该组织呼吁美国按照大会第 1514 (XV) 号决议的规定, 尊重波多黎各人民的自由权, 立即结束美国在波多黎各岛上的军事、法律和政治存在, 释放

所有政治犯, 将权力移交给波多黎各人民, 以便波多黎各早日独立。

7. **Ramos Rosado 先生** (Prolibertad Freedom Campaign) 说, 囚禁在独立运动中参加政治活动的波多黎各人, 是一种侵犯人权的行为。波多黎各人民是任由美国政府摆布的二等公民。他们被迫接受美国国籍, 但被剥夺了包括政治代表权在内的基本权利。
8. 他请求释放仍在关押的三名波多黎各政治犯。美国政府不承认其身份, 对他们施行残暴虐待以惩罚其政治信仰, 这违反了国际规范。美国自诩为民主的桥头堡和人权卫士, 却压迫波多黎各人民和其他民族, 利用其免于依据《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送非自治领土情报, 多次侵犯波多黎各岛居民的人权而不被追究责任。
9. 联合国必须立即采取行动结束美国对波多黎各的殖民占领。
10. **Ortiz 先生** (Movimiento de Afirmación Viequense) 说, 美国政府时常侵犯别克斯岛居民的人权。在过去 60 多年里, 美国将该岛作为军事演习和射击训练场地, 遗留下成千上万枚未爆炸炸弹。这些炸弹常常被山火引爆, 造成农田和定居点大面积污染, 导致严重的健康问题、人口死亡率高、环境退化以及经济停滞。
11. 美国政府拒绝对其造成的损害承担责任, 拒绝清理和腾空被污染土地以及赔偿损失, 这反映了波多黎各的殖民地位以及美国系统侵犯人权。
12. **Vega Ramos 先生** (Partido Popular Democrático) 说, 拟议的《波多黎各民主法案》将该岛领土从属于他国作为一种选择, 反映了美国企图密谋策划兼并波多黎各岛。但是, 该法案在波多黎各被普遍否决。

13. 因此，特别委员会必须在其决议草案中重申之前关于波多黎各，特别是关于波多黎各自由邦地位和确定地位的制宪会议的相关性的决议，呼吁停止对波多黎各人实施死刑，要求大会重新审议波多黎各的自决权。

14. **Velgara 先生**（Frente Socialista de Puerto Rico）呼吁特别委员会谴责美国在波多黎各的殖民统治，并敦促美国承认波多黎各的独立权利。

15. 美国海军清理别克斯岛上未爆炸炸弹的方式以及坚持实施《波多黎各宪法》自 1952 年起禁止死刑的做法，证明了美国对波多黎各人民的殖民压迫。

16. 美国政府应该立即解散其在波多黎各岛上的军事、法律和政治机构，释放所有政治犯，将权力移交给波多黎各人民，而不是进一步通过帝国主义立法。

17. **Koppel 先生**（社会主义工人党）说，波多黎各大学学生最近成功举行了一次罢课，抗议上调学费和学费减免额度降低，波多黎各工人正面临着公共部门裁员和工资冻结，这一切都突显了波多黎各是美国殖民地这一事实，同时也为全世界的工人和青年树立了一个榜样，如何反抗那些除了追求利润对一切都漠不关心的资产阶级统治者。波多黎各人民和美利坚合众国的工人农民有一个共同的敌人，那就是美国政府及该国的亿万富翁。争取殖民地独立的斗争取得成功，不仅符合波多黎各人民的利益，也符合绝大多数美利坚合众国人民的利益。

18. 他要求立即释放波多黎各政治犯 Oscar López 和 Avelino González，对 Carlos Alberto Torres 即将释放表示欢迎。一直奋战在美国阶级斗争最前线的 Cuban Five 也必须从监狱中释放。在过去五十年里，古巴面对美国政府的打击成功地捍卫了自由，有力地驳斥了帝国主义宣称的“没有美国的帮助，波多黎各就不能生存”的谬论。

19. **Rodríguez Banchs 先生**（Movimiento al Socialismo）说，美国政府仍然控制着波多黎各生活的的所有主要领域，包括国防、国际关系、贸易和移民；美国当局公开承认波多黎各岛仍旧是美国的殖民地。波多黎各人民也必须服从于侵犯人权的美国联邦法律。尽管美国签署并批准了一些旨在保护工人权利的国际公约，但是许多波多黎各工人被剥夺了结社自由、加入工会和举行罢工和权利。大公司享有免责权，殖民政府最近终止了很多劳资协议，导致成千上万公职人员下岗。

20. 此外，尽管波多黎各法律明文禁止死刑，美国检察官仍然在波多黎各执行死刑。美国的执法机构和监察机构继续在波多黎各展开行动，而不必通知波多黎各政府其行动情况。囚禁在美国监狱中的所有波多黎各政治犯应该立即无条件释放。

21. 该组织呼吁将波多黎各重新放回非自治领土名单上，呼吁美国向国际社会报告波多黎各取得自决和独立方面的进展情况。大会应当优先处理波多黎各的殖民地位问题，美国目前在波多黎各行使的各项权力应该移交给波多黎各人民，立即撤出在波多黎各的一切军事、司法、政治机构。该组织感谢古巴一直以来对波多黎各人民的声援，赞赏玻利维亚多民族国、厄瓜多尔、尼加拉瓜和委内瑞拉玻利瓦尔共和国对波多黎各的支持。

22. **Concepción 先生**（Movimiento Patriótico Canario）说，如今殖民地和自治领土依然存在让人觉得不可思议，例如波多黎各就没有获得自由，不能像主权国家那样发展。殖民主义是非法的，属于危害人类罪，必须根除。波多黎各在整个殖民史上遭受了极大的痛苦。西班牙帝国通过强迫移民方案，强迫加那利群岛居民迁居波多黎各。该组织来自于世界上最古老的殖民地，表示其对波多黎各人民以及其他所有追求和平与安全的人民的声援。

23. **Colón Solá 女士** (Juventud Hostosiana) 指出, 在大会第 1514 (XV) 号决议通过 50 年之后, 波多黎各局势依旧没有改善。波多黎各人民无法自己做出决定, 损害了基本的公民和政治权利及经济发展。美国宣称波多黎各人民通过建立自由邦行使了自决权, 但是《波多黎各宪法》和《人权法案》中的基本要素一直没有得到美国国会的批准, 损害了波多黎各人民的权利。

24. 个人和集体的自由和权利是民主的必要条件。波多黎各大学的学生最近罢课, 为波多黎各人民追求独立树立了榜样。仅仅国家独立就能使波多黎各人民追求发展。以后需要召开立宪会议来确立波多黎各的地位, 而拟议的全民投票制是否有效, 有赖于言论自由、获得信息以及提出异议的自由。

25. 该组织吁请大会重新审议波多黎各的殖民地位问题, 惟有这样才是在波多黎各问题上尊重第 1514 (XV) 号决议所载的自决和独立抱负。最后, 她呼吁立即释放波多黎各政治犯。

26. **Limeres 先生** (Comité Puertorriqueño Pro Independencia de Puerto Rico) 说, 波多黎各人民被其国家的殖民地位所束缚, 使得他们无法实现自决。波多黎各人具有在教育、移民、保健和经济事务方面做出决定的不可剥夺权利。波多黎各岛上的经济状况、暴力以及腐败损害了政府机构的公信力, 它们只为帝国主义强国的利益服务, 试图摧毁具有波多黎各特色的东西。然而, 别克斯岛反对美国海军的抗议以及最近的学生罢课都是典型的实例。

27. 波多黎各人被一些政治事件蒙骗了, 联合国援引 1953 年波多黎各自由邦协议为自治的象征, 这样波多黎各便不被视为殖民地。今天, 该协议完全丧失信誉。现在该是联合国终止这一状况并彰显尊严和正义的时候了。

28. **Collado Schwarz 先生** (Instituto Soberanista de Puerto Rico) 说, 波多黎各自由邦建立以后, 联合国决定美国不再需要递送关于波多黎各的情报, 结果导致在确定波多黎各的地位时没有参照非殖民化标准。然而, 美国政府的内部文件显示, 此举的真正目的只是为了将波多黎各移出联合国的监管范围, 地位并没有发生真正变化。结果, 美国一方面将波多黎各视为自治的民主国家, 在其他地方又视之为新殖民主义的典范。美利坚合众国众议院近日承认波多黎各不享有充分民主, 波多黎各人不能参加选举, 也不能批准与其本身有关的立法。

29. 作为一个无望获得独立的殖民地, 波多黎各及其经济陷入了绝境, 失业率高、公共债务沉重、犯罪和贩毒活动猖獗、家庭暴力普遍。该组织不知道, 假如波多黎各人在国会中没有自己的代表, 而国会对该岛又实行全权管理, 他们将如何解决这些问题。同样, 他要求特别委员会向大会提交波多黎各的非殖民化问题, 并敦促召开制宪大会确定波多黎各的地位, 以使最后几块殖民地之一实现非殖民化。

30. **Figuroa García 先生** (Puertorriqueños Por Puerto Rico) 说, 该组织在 2008 年作为一个新兴政党参加波多黎各普选, 现在是波多黎各的第三大政治力量, 成员包括对波多黎各的政治地位倡导不同见解的人士。2008 年 6 月 9 日, 该组织向特别委员会提出波多黎各自决问题的备选进程, 但是, 在同一天以协商一致方式通过的决议并未考虑其提出的任何建议。

31. 两年之后, 自决进程仍然未启动。部分原因可归咎于联合国不够坚定, 美国没有对波多黎各人民的合理愿望做出回应。波多黎各各政党也必须对此负责, 因为他们为了证明各自存在的必要性, 竭力为自己提出的决定波多黎各岛地位的方案辩解, 而不是促进真正的自决进程。在过去两年里, 波多黎各的自决问题开始出现新的转机, 特别是现在在美

国执政的民主党做出保证，“与波多黎各所有团体合作，争取在今年四年内解决波多黎各的地位问题”。但是，波多黎各各政党顽固如初。

32. 因此，特别委员会应当便利波多黎各的自决进程，让波多黎各人民决定其政治地位，免受各政党的干预。应当对所有替代方案给予平等的审议，应当告知美国政府所有替代方案情况。相关各方应当事前同意尊重任何一种民主选举得出的选择。只有这样，波多黎各人民才能摆脱经济、社会和政治危机。该组织建议大会将波多黎各自决问题作为一项优先事项；联合国应当呼吁美国政府在今后四年里履行解决波多黎各地位问题的承诺；联合国还应该接受 *Puertorriqueños Por Puerto Rico* 提出的自决进程。

决议草案 A/AC.109/2010/L.8 (续)

33. 主席宣布，玻利维亚多民族国成为古巴代表在第 5 次会议上介绍的决议草案 A/AC.109/2010/L.8 的提案国。

34. **Edrees 先生**（埃及观察员）代表不结盟运动国家发言。他说，不结盟运动重申其对波多黎各问题的立场，这一立场载于在埃及沙姆沙伊赫举行的第十五次不结盟运动国家元首和政府首脑会议《最后文件》中。回想过去 10 年，特别委员会以协商一致方式通过其关于波多黎各问题的决议，他呼吁美利坚合众国政府加快促进波多黎各人民充行使其不可剥夺的自决权和独立权利的进程，将别克斯岛上的被占土地和罗斯福路海军基地的军事设施交还给波多黎各人民。最后，他对特别委员会愿意以协商一致方式通过关于波多黎各的决议草案表示欢迎。

35. **Valero Briceño 先生**（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）说，作为决议草案 A/AC.109/2010/L.8 的提案国，委内瑞拉代表团无条件地支持波多黎各人民实现主

权和自决这一不可剥夺的基本权利。波多黎各在 1953 年从殖民地领土名单上除名，美国不再按照《联合国宪章》第七十三条（辰）款的要求传递其情报，但波多黎各人民依旧被剥夺主权。因此，委内瑞拉代表团再次呼吁美国政府依照第 1514 (XV) 号决议以及特别委员会的相关决议和决定，加快实现波多黎各人民充分行使不可剥夺的独立权利的进程。

36. 国际社会必须继续表明其对波多黎各非殖民化的承诺。特别是美洲人民玻利瓦尔联盟第十次峰会《最后宣言》再次重申其成员继续支持波多黎各争取获得国家主权和结束帝国主义占领及军事威胁的斗争。委内瑞拉代表团希望决议草案 A/AC.109/2010/L.8 能够如前几年那样不经表决而通过。

37. **Hermida Castillo 先生**（尼加拉瓜）重申，波多黎各是拉丁美洲和加勒比区域不可或缺的组成部分。他说，波多黎各人民在争取行使其自决权和独立权的斗争中表现出非凡的毅力。2010 年标志着第二个铲除殖民主义国际十年的结束，也是大会第 1514 (XV) 号决议通过五十周年，但大会仍然没有充分审议和讨论波多黎各问题。因此，尼加拉瓜代表团吁请大会尽快参与关于波多黎各殖民状况的广泛审议，并敦促美国政府在非殖民化进程中负起责任，开始执行特别委员会通过的各项决议。波多黎各的自决和独立对于结束几个世纪的占领、自然资源掠夺和自然环境破坏具有重要意义。

38. 波多黎各人民对其殖民地位明显不满，波多黎各各政党及民间社会呼吁变革。民间社会组织欢迎召开制宪大会。波多黎各人民的要求也得到国际社会越来越多的支持，包括不结盟运动、美洲人民玻利瓦尔联盟以及拉丁美洲和加勒比区域的许多其他政党。尼加拉瓜坚信波多黎各最终会取得合法地位，成为联合国的正式会员。

39. **Carrión-Mena** 先生（厄瓜多尔）说，《厄瓜多尔宪法》赋予了自决权神圣地位。令人遗憾的是，尽管特别委员会在过去 30 多年里一直都在关注波多黎各问题，但却没有取得任何具体进展以终止殖民关系。现在是执行特别委员会多年来通过的许多决议和决定的时候了。厄瓜多尔代表团敦促大会从各方面积极考虑波多黎各问题，呼吁联合国会员国重申其在第二个铲除殖民主义国际十年开始时所做的承诺。厄瓜多尔决定成为决议草案 A/AC.109/2010/L.8 的共同提案国，反映了其对波多黎各人民的承诺，以及对波多黎各不久将作为一个具有民族特征的拉丁美洲和加勒比国家加入独立自主国家行列的希望。

40. **Loayza Barea** 先生（玻利维亚多民族国）说，在大会第 1514（XV）号决议通过五十年后，多边主义无疑是解决各种争议的好办法。殖民主义政策属于过去的干涉主义，在二十一世纪不合时宜，令人无法接受。波多黎各的自由邦身份并未改变它与美国的殖民关系，波多黎各所谓的宪法允许美国国会保留控制该岛经济和生活重要方面的权力。

41. 绝大多数波多黎各人赞成非殖民化。拟议召开的确定波多黎各地位的制宪大会是特别重要的机制，能确保波多黎各人民代表广泛而有代表性地参与真正的、透明的自决进程，以达到最终的独立目的。鉴于各个区域机构、多边论坛和民间组织表示声援波多黎各，波多黎各的殖民地位问题毫无疑问必须重新回到大会议程上，以积极审议其所有方面。第三个铲除殖民主义国际十年必须立即宣布开始。

42. **Taleb** 先生（阿拉伯叙利亚共和国）说，波多黎各人民多年来致力于争取自决。到目前为止，特别委员会根据大会第 1514（XV）号决议通过了 28 项

决议草案和决定草案，重申其自决权和独立权。美国政府应该承担起这方面的责任。

43. 叙利亚代表团全力支持第十五次不结盟运动国家元首和政府首脑会议发出的呼吁：执行要求给予波多黎各人民自决权的大会决议。他相信，特别委员会将以协商一致方式通过该决议草案，以重申联合国的国际合法性和原则，而自决是其中最重要的。

44. **Hosseini** 先生（伊朗伊斯兰共和国）说，在外国控制下的人民行使自决权，是特别委员会权限内各领土非殖民化进程中的最重要组成部分，其中包括波多黎各，其人民拥有获得自决的主权。他希望特别委员会能一致通过该决议草案，从而发出特别委员会全力支持其独立的明确信息。他重申伊朗政府坚定不移地支持彻底消灭殖民主义。

45. 决议草案 A/AC.109/2010/L.8 通过。

46. **Benítez Versón** 先生（古巴）对立场做解释性发言。他欢迎通过该决议草案，使得特别委员会通过的关于波多黎各的决议草案和决定草案达到了 29 个。该决议草案的通过恰逢大会第 1514（XV）号决议通过五十周年。古巴人民和波多黎各人民因长达一个世纪的争取独立的革命斗争而团结在一起，古巴和波多黎各都曾经被西班牙殖民占领，都在 1898 年被美国入侵。尽管遭受了长达一个世纪的殖民统治，波多黎各人民还是将其文化和民族特征保存了下来。波多黎各人民可以信赖古巴的声援，古巴将一直捍卫波多黎各合法的自决和独立权利。他期望有那么一天，一个拥有自由和主权的波多黎各将与古巴一道致力于彻底消灭殖民主义。

下午 5 时 40 分散会。